

**Силабус курсу**  
**«Лінгвокраїнознавчий аспект у туризмі»**

**Освітній ступінь:** Магістр  
**Галузь знань:** 24 «Сфера обслуговування»  
**Спеціальність:** 242 «Туризм»  
**Освітньо-професійна програма:** «Туризм»  
**Кількість кредитів:** 3,5  
**Рік підготовки:** 1  
**Компонент освітньої програми:** обов'язковий  
**Мова викладання:** німецька



**Керівники курсу:**

**доц., к. філол. н., завідувач кафедри міжнародних комунікацій Жовтани  
Руслана Ярославівна**

**Контактна інформація – [ruslana.zhovtani@uzhnu.edu.ua](mailto:ruslana.zhovtani@uzhnu.edu.ua) +380509494236**

**старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Голомідова Леся  
Василівна**

**Контактна інформація – [lesja.holomidova@uzhnu.edu.ua](mailto:lesja.holomidova@uzhnu.edu.ua) +380509668421**

**Опис дисципліни**

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавчий аспект у туризмі» є створення лінгвокультурного фону знань здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти у контексті накопичення мовних одиниць-реалій, що є необхідним для формування лінгвокраїнознавчої компетентності у структурі комунікативної компетенції, яка є обов'язковою для проведення успішної міжкультурної комунікації, що тісно пов'язана з сучасним станом розвитку культури країн німецькомовного простору.

**Предметом** вивчення дисципліни «Лінгвокраїнознавчий аспект в туризмі» з одного боку є навчання іноземної мови, а з іншого – відомості про країну, мова якої вивчається, оскільки основним об'єктом є не країна, а фонові знання носіїв мови, в узагальненому вигляді їх культура.

**Основні завдання:**

- ознайомитись із географією, історією та культурою країн, мова яких вивчається;
- виділити основні термінами та назви реалій історичного, політичного та культурного життя країн, мова яких вивчається;
- формувати дослідницькі навички, а саме: пошук, відбір, систематизація та аналіз інформації, робота з першоджерелами, оформлення й публічна презентація проектів;
- аналізувати лінгвокраїнознавчі тексти, як у лінгвокультурологічному, так і мовному аспектах;
- розвивати та розширювати світогляд здобувачів у культурологічному аспекті за рахунок створення достатнього рівня лінгвокультурологічної компетенції через актуалізацію, відбір, семантизацію та систематизацію мовних одиниць-реалій;

- формувати й підтримувати інтерес до країн, мова яких вивчається, а також до їх суспільно-політичного життя, матеріального побуту, історії та культури;
- виховати й розвивати в здобувачів почуття командної праці, а також самостійно через роботу над проєктами в парах, групах та індивідуально.

## Навчальний контент

### Модуль 1

#### Тема 1. Місце лінгвокраїнознавства у вивченні іноземної мови

1. Теоретичні й методологічні основи лінгвокраїнознавства.
2. Лінгвокраїнознавство як спосіб вдосконалення іншомовних знань та навичок.
3. Мета й завдання лінгвокраїнознавчого підходу при вивченні іноземної мови та перекладу.

#### Тема 2. Практичне застосування лінгвокраїнознавчого аспекту при перекладі

1. Прояв лінгвокраїнознавчого аспекту на рівні фразеології.
2. Національно-культурний компонент вивчення іноземної мови та засоби засвоєння.
3. Безеквівалентна лексика у національно-культурному контексті.
4. Конотативна лексика.

#### Тема 3. Загальні відомості з лінгвокраїнознавства німецькомовних країн.

1. Географічне положення Німеччини, Швейцарії, Австрії, Князівства Ліхтенштейн, Великого герцогства Люксембург.
2. Особливості рельєфу та ландшафту, природні ресурси.
3. Населення та мови.
4. Державні символи.

### Модуль 2

#### Тема 1. Екскурс в історію.

1. Німеччина.
  - 1.1. Реформація в Німеччині. Мартін Лютер.
  - 1.2. Німеччина в 1815–1847 рр. Революція 1848 р.
  - 1.3. Об'єднання Німеччини й утворення Німецької Імперії у 1871 р.
  - 1.4. Німеччина після Першої світової війни. Веймарська республіка.
  - 1.5. Період диктатури націонал-соціалізму (1933–1945 рр.).
  - 1.6. Німеччина у Другій світовій війні.
  - 1.7. Наслідки поразки Німеччини у Другій світовій війні.
  - 1.8. Ялтинська та Потсдамська конференції.
  - 1.9. Німеччина в 1945–1949 рр.
  - 1.10. Блокада Берліна у 1948 р.
  - 1.11. Утворення ФРН і НДР. Розкол Німеччини та Берліна.
  - 1.12. Людвіг Ергард та «німецьке економічне диво».
  - 1.13. Німеччина між стабільністю і кризою. «Ера Аденауера».
  - 1.14. Німеччина (НДР та ФРН) у період «холодної війни». Історичний поворот 1989 р. Об'єднання Німеччини. Ситуація в нових землях.
2. Швейцарія.
3. Австрія.
4. Люксембург.
5. Ліхтенштейн.

#### Тема 2. Лінгвокультурні особливості країн німецькомовного простору.

1. Культурне розмаїття.
2. Література.

3. Національний характер німців.
4. Старовинні народні звичаї, традиції, свята, повір'я, легенди та відображення їх у мові.
5. Музичне життя. Театр, кіно, фестивалі.
6. Мовні реалії німецьких федеральних земель. Причини діалектної строкатості німецької мови.
6. Мовна ситуація в Австрії, Швейцарії, Люксембурзі, Ліхтенштейні.
7. Країнознавчий аспект мови засобів масової інформації у німецькомовних країнах.

### Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
<b>Інтегральна</b>	передбачає здатність ставити та успішно розв'язувати на достатньому професійному рівні складні науково-дослідницькі та практичні задачі, узагальнювати практику туризму, прогнозувати напрями їх розвитку, вирішувати професійні проблеми та практичні завдання у сфері туризму як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
<b>ЗК 2.</b>	Здатність до організації, планування, прогнозування результатів діяльності.
<b>ЗК 3.</b>	Уміння працювати в міжнародному та вітчизняному професійному середовищі.
<b>ЗК 4.</b>	Вільне володіння та здатність спілкуватися діловою англійською та іншою (іншими) іноземною (іноземними) мовами в межах професійної діяльності.
<b>ЗК 9.</b>	Здатність мотивувати людей та рухатись до спільної мети.
<b>ФК 4</b>	Розуміння завдань національної та регіональної туристичної політики, механізмів регулювання туристичної діяльності.
<b>ФК 6.</b>	Здатність до організації та управління туристичним процесом на локальному і регіональному рівнях, в туристичній дестинації, на туристичному підприємстві.
<b>ФК 13.</b>	Здатність до визначення до стратегічних завдань у розвитку туристичного бізнесу.
<b>ФК 14.</b>	Здатність до соціальної та академічної мобільності в сфері туристичної діяльності.
<b>ПРН 2</b>	Вміти розвивати здатність розуміння теорії та методології системи наук, які формують туризмологію, враховуючи досвід низки іншомовних країн.
<b>ПРН 2</b>	Знати застосовувати на практиці знання та вміння набуті у контексті вивчення наук туристичної галузі.
<b>ПРН 4</b>	У процесі вивчення туризмознавства зарубіжних країн набуті знання закономірностей, принципів та механізмів функціонування туристичного ринку.
<b>ПРН 4</b>	Вміти іноземною мовою характеризувати, аналізувати й давати оцінку принципам та механізмам функціонування туристичного ринку в країнах, мова яких вивчається

<b>ПРН 5</b>	Здатність оцінювати кон'юнктуру туристичного ринку, інтерпретувати результати дослідження та прогнозувати напрями розвитку суб'єкта підприємницької діяльності в сфері туризму.
<b>ПРН 5</b>	Вміти при цьому знаходити й аналізувати англомовні (іншомовні) джерела інформації для отримання даних, які є необхідними під час виконання поставлених професійних завдань та прийняття професійних рішень.
<b>ПРН 10</b>	Практикувати використання набутих знань та навичок іноземної мови в професійній діяльності сфери туризму.
<b>ПРН 10</b>	Вміти користуватися лексичними, граматичними, семантичними та іншими лінгвістичними ресурсами мови як цілісним механізмом виконання комунікативних завдань в рамках певної ситуації.
<b>ПРН 11</b>	Діяти у полікультурному середовищі, опираючись на набуті знання, спрямовані на розуміння та тлумачення аспектів культури й мовної поведінки в різних соціокультурних і професійних ситуаціях.
<b>ПРН 11</b>	Вміти застосувати набуті знання та навички перекладу на іноземну мову та з іноземної на рідну, враховуючи при цьому аспект кроскультурної взаємодії.

### Літературні джерела

1. Гінка Б. Was ist typisch Deutsch? Stereotype und Realität. Тернопіль: Навчальна книга Богдан, 2004. 248 с.
2. Гусєва П.Т., Гоголева Г.В. Streiflichter aus Deutschland. Ein Lehrbuch für Schüler. Харків: Ранок, 2003. 96 с.
3. Євгененко Д.А. Кучинський Б.В., Білоус О.М., Воронкова Н.Р. «Лінгвокраїнознавство» німецькомовних країн: Посібник для студентів вищих навчальних закладів освіти та середніх навч. закладів з поглибленим вивченням німецької мови. Вінниця: Нова книга, 2008. 416 с.
4. Євгененко Д.А. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн. Вінниця: Нова книга, 2008. 410 с.
5. Єгорова О.І. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн: Швейцарія, Австрія, Ліхтенштейн та Люксембург: конспект лекцій / укладач О. І. Єгорова. Суми: Сумський державний університет, 2016. 127 с.
6. Іванова Л.О., Іотко Л.Б. Deutsche Feste und Bräuche. Кам'янець - Подільський: Кам'янець - Подільський державний університет, редакційно – видавничий відділ, 2006. 190 с.
7. Bausinger H. Typisch deutsch. Wie deutsch sind die Deutschen? München: Beck, 2000. 176 S.
8. Gaidosch U., Müller Ch. Zur Basiswissen Deutschland. Hueber Verlag, 2014. 108 S.
9. Kilimann A., Kotas O., Skrodzki J. 45 Stunden Deutschland. Orientierungskurs. Politik. Geschichte. Kultur. Stuttgart: Klett Verlag, 2012. 96 S.
10. Kudina O. Die Länder, wo man Deutsch spricht. Вінниця: Нова книга, 2002
11. Pilaski A. Fröhlich B. Entdeckungsreise D-A-CH. Kursbuch zur Landeskunde. Langenscheidt, 2011. 144 S.
12. Zimmer D. E. Deutsch und anders - die Sprache im Modernisierungsfieber. Reinbek: Rowohlt, 1998

### Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої

максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, участь у міжнародних науково-дослідних заходах, практиках-стажуваннях).

- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.

### Оцінювання

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Лабораторні заняття (допуск, виконання та захист)	10	10	9	10
Презентація	1	10	1	10
Реферат	1	5	1	5
Есе	2	5	2	5
Командний проект	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	1	50	1	50
<b>Разом</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

До силабусу додаються навчально-методичні матеріали з дисципліни, що знаходяться у відповідному контенті на системі електронного навчання Moodle